



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/17120
22 April 1985
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА
ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 22 АПРЕЛЯ 1985 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Настоящим имею честь препроводить текст заявления, переданного правительству Южной Африки 15 апреля 1985 года, относительно последних событий в Намибии.

После того как президент Южной Африки сделал заявление в ответ на предложения, представленные ему 25 марта Многопартийной конференцией (МПК), представитель министерства иностранных дел и по делам содружества выступил 19 апреля в Лондоне со следующим заявлением:

"Ознакомившись с ответом президента, мы подтверждаем, что все, изложенное нами в этом заявлении [от 15 апреля], остается в силе. Мы отмечаем, однако, что правительство Южной Африки подчеркнуло, что оно будет продолжать переговоры с Организацией Объединенных Наций и международным сообществом по вопросу о достижении международно признанной независимости для Юго-Западной Африки".

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Дж. А. ТОМСОН

Приложение

Текст заявления, переданного правительству
Южной Африки 15 апреля 1985 года

Британское правительство с беспокойством отмечает факт рассмотрения правительством Южной Африки предложения некоторых намибийских внутренних партий относительно создания переходного правительства.

Британское правительство будет рассматривать любые односторонние меры, предпринимаемые правительством Южной Африки в плане создания конституционных органов и передачи власти в Намибии, как недействительные. Никакие мероприятия, которые могут быть осуществлены в результате принятия таких мер, не будут иметь какого бы то ни было статуса в рамках плана урегулирования Организации Объединенных Наций. Ответственность правительства Южной Африки за осуществление плана Организации Объединенных Наций также не может быть возложена ни на одну из намибийских партий.

Единственной согласованной основой для достижения международно признанной независимости Намибии является резолюция 435 (1978) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которую британское правительство полностью поддерживает. В соответствии с резолюцией 435 (1978) конституция независимой Намибии должна быть разработана представителями намибийского народа, избранными в ходе свободных и честных выборов. Британское правительство считает, что любой документ, который претендует на то, чтобы называться конституцией независимой Намибии, но который был разработан в соответствии с процедурами, не предусмотренными в резолюции 435 (1978), не будет иметь силы.
